

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就本公告全部或任何部份內容所導致或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Vale S.A.

(於巴西註冊成立的 *Sociedade por Ações*)

(普通預託證券股份代號: 6210)

(A類優先預託證券股份代號: 6230)

2014 年第 2 季度生產報告

以下載列 Vale S.A.於 2014 年 7 月 24 日刊發的公告正文。

Vale S.A.
的
首席財務官
兼
投資者關係主管
Luciano Siani Pires

香港，2014 年 7 月 24 日



產量摘要

里約熱內盧，2014 年 7 月 24 日— Vale S. A.（淡水河谷）鐵礦砂產量達 79.4 百萬噸，為第 2 季度以來最佳表現。與 2014 年第 1 季度相比，所有生產體系均錄得收益。良好的運營表現得益於天氣狀況較佳及卡拉加斯二廠（Plant 2）及東南體系新的 Conceição Itabiritos 廠房增產。

2014 年上半年的產量總計為 150.5 百萬噸，較 2013 年上半年增加 15.1 百萬噸，因此增強我們實現本年度 312 百萬噸的生產目標（及 321 百萬噸的銷售目標）的信心。

尤其是，卡拉加斯產量為 29.3 百萬噸，創下第 2 季度的新記錄，分別較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度上升 25.3% 及 33.7%。

由於Samarco的應佔產量增加，球團產量增至3.0百萬噸，分別較2014年第1季度及2013年第2季度上升34.7%及13.9%。Samarco最近投入運營的球團四廠（Plant IV）於本季度的產量為1.1百萬噸。

2014年第2季度，鎳產量達61,700噸，較上一季度下降8.6%，主要反映計劃對Sudbury的製酸廠房及高爐進行保養工作的影響，保養工作約每18個月進行一次。在本年度對部份高爐設施進行計劃保養期間，Sudbury礦場為Sudbury體系的瓶頸，並無停產，而是儲備礦石及精礦存貨以備下半

年熔煉及提純。因此，預計2014年下半年精煉鎳的產量自然會增加，會抵銷2014年第2季度計劃中的較低產量。

VNC在5月酸溶液洩露排放至環境中致使綜合設施關閉後恢復運營。通過內部及政府調查採取補救措施後，我們於6月中下旬有一家高壓酸浸廠房開工，隨後於7月21日所屬的一週期間內有兩家高壓酸浸廠房開工。

Salobo I繼續擴充產能，於2014年第2季度生產19,700噸精銅，佔其額定產能的80%。本季度曾由於Salobo II項目的連帶活動干擾持續運營而出現輕微延誤。

2014年第2季度，煤總產量達2.2百萬噸，較2014年第1季度上升23.8%，主要由於Carborough Downs及Moatize的強勁表現所致。

2014年第2季度，Moatize的產量為1.170百萬噸，其中包括0.714百萬噸冶金用煤及0.457百萬噸動力煤。冶金用煤及動力煤產量較2014年第1季度分別上升19.9%及10.4%。

2014年第2季度，磷礦石的產量為2.1百萬噸，創下第2季度的記錄，與2014年第1季度相比上升9.9%。巴西及秘魯的產量均有所提高。

產量概述

千公噸	2014 年第 2 季度	2014 年第 1 季度	2013 年第 2 季度	2014 年第 2 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比	2014 年第 2 季度 / 2013 年第 2 季度 變動百分比	2014 年上半年	2013 年上半年	2014 年上半年 / 2013 年上半年 變動百分比
鐵礦砂 ¹	79,448	71,064	70,576	11.8%	12.6%	150,511	135,426	11.1%
球團 ¹	9,951	9,928	9,714	0.2%	2.4%	19,879	18,855	4.4%
鎳	61.7	67.5	65.2	-8.6%	-5.3%	129.2	130.3	-0.7%
銅 ²	81.0	88.4	91.3	-8.4%	-11.3%	169.4	180.9	-6.3%
煤	2,209	1,785	2,376	23.8%	-7.0%	3,994	4,128	-3.2%
錳	505	470	617	7.5%	-18.1%	975	1,118	-12.8%
碳酸鉀	96	109	113	-11.8%	-15.0%	206	233	-11.9%
磷礦石	2,122	1,932	1,896	9.9%	11.9%	4,054	3,888	4.3%

¹ 不包括 Samarco 的應佔產量。

² 包括 Lubambe 的應佔產量。



鐵礦砂

千公噸	2014 年第 2 季度	2014 年第 1 季度	2013 年第 2 季度	2014 年上半年	2013 年上半年	2014 年第 2 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比	2014 年第 2 季度 / 2013 年第 2 季度 變動百分比	2014 年上半年 / 2013 年上半年 變動百分比
北部體系	29,281	23,365	21,904	52,646	43,508	25.3%	33.7%	21.0%
卡拉加斯	29,281	23,365	21,904	52,646	43,508	25.3%	33.7%	21.0%
東南體系	26,475	25,822	26,723	52,297	51,505	2.5%	-0.9%	1.5%
Itabira	8,455	7,827	7,936	16,282	14,716	8.0%	6.5%	10.6%
Minas Centrais	8,415	8,434	9,934	16,849	19,080	-0.2%	-15.3%	-11.7%
Mariana	9,605	9,561	8,853	19,166	17,709	0.5%	8.5%	8.2%
南部體系	22,311	20,592	20,469	42,903	37,508	8.3%	9.0%	14.4%
Paraopebas	7,685	6,916	6,419	14,601	11,943	11.1%	19.7%	22.3%
Vargem Grande	6,644	5,474	5,958	12,118	10,849	21.4%	11.5%	11.7%
Minas Itabirito	7,981	8,202	8,092	16,183	14,716	-2.7%	-1.4%	10.0%
中西體系	1,381	1,285	1,480	2,666	2,905	7.5%	-6.7%	-8.2%
Corumbá	912	774	994	1,686	1,982	17.8%	-8.3%	-15.0%
Urucum	469	511	486	980	923	-8.1%	-3.4%	6.2%
鐵礦砂總量	79,448	71,064	70,576	150,511	135,426	11.8%	12.6%	11.1%
Samarco ¹	3,148	2,414	2,650	5,562	5,334	30.4%	18.8%	4.3%

¹ 淡水河谷的應佔產能為 50%。



產量概覽

2014 年第 2 季度，鐵礦砂產量為 79.4 百萬噸，無計入 Samarco 的應佔產量，為第 2 季度歷史最佳表現，較去年同期上升 12.6%，較 2014 年第 1 季度上升 11.8%。所有體系的產量均有所增加，受到天氣狀況較佳以及二廠（Plant 2）及 Conceição Itabiritos 增產的積極影響。於 2014 年第 2 季度合共 79.4 百萬噸產量中，共計 3.8 百萬噸的原礦（原礦）產量可供銷售。

2014 年上半年的產量總計 150.5 百萬噸，無計及 Samarco 的應佔產量，較 2013 年上半年增加 15.1 百萬噸。

北部體系

2014 年第 2 季度的產量達 29.3 百萬噸，乃由於天氣狀況較佳及二廠（Plant 2）增產所致。上述產量創第 2 季度的新記錄，較 2014 年第 1 季度上升 25.3%。

2014 年第 2 季度，雨量系數僅為 2014 年第 1 季度的三分之一，使礦場更為靈活。

東南體系

東南體系由 Itabira、Minas Centrais 及 Mariana 開採地點組成，2014 年第 2 季度產量為 26.5 百萬噸，較 2014 年第 1 季度上升 2.5%，受到 2014 年第 1 季度計劃維護後良好運營表現及較佳的天氣狀況推動。

Itabira 開採地點的產量分別較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度上升 8.0%及 6.5%，乃由於新的 Conceição Itabiritos 廠房增產所致。Conceição Itabiritos 的產量為 1.4 百萬噸，較 2014 年第 1 季度增加 0.8 百萬噸。

Minas Centrais 開採地點於 2014 年第 2 季度的產量為 8.4 百萬噸，與 2014 年第 1 季度

持平，但較 2013 年第 2 季度下降 15.3%，乃由於 Gongo Soco 礦場產量縮減所致。我們正在試圖延長 Gongo Soco 礦場的服務年限。

Mariana 開採地點的產量達 9.6 百萬噸，為自 2011 年第 2 季度以來第 2 季度的最佳表現，乃由於 2013 年 5 月底獲授開採位於 Fábrica Nova 的新礦區的採礦許可證所致。天氣狀況較佳亦有助於良好表現。

南部體系

南部體系由 Paraopeba、Vargem Grande 及 Minas Itabirito 開採地點組成，於 2014 年第 2 季度的產量為 22.3 百萬噸，為 2008 年第 3 季度以來的最佳季度表現。

Paraopeba 開採地點的產量分別較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度上升 11.1%及 19.7%。良好的運營表現乃得益於較高的設備完好率及較高的尾礦罰金回收率。

Vargem Grande 開採地點的產量分別較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度增加 1.2 百萬噸及 0.7 百萬噸，乃由於洗選廠良好的運營表現所致。

Minas Itabirito 開採地點的產量較 2014 年第 1 季度下降 2.7%，乃由於 Fábrica 進行的補救維護所致。

2014 年第 3 季度，24 公里長的 Pico-Fábrica 公路開通後將會連接南部及東南體系，從而可通過 EFVM 鐵路（及 Tubarão 港口）充分利用我們的物流能力，協助提取目前南部體系的鐵礦砂存貨。



2014 年第 2 季度生產報告

中西體系

中西體系開採地點由 Urucum 及 Corumbá 開採地點組成，於 2014 年第 2 季度的產量為 1.4 百萬噸，較去年同期下降 6.7%，乃由於降低產量及減少存貨的管理決策所致。2014 年，產量將略低於 2013 年，但不會對銷售造成任何影響。

產量較 2014 年第 1 季度上升 7.5%，乃由於 2014 年第 1 季度在 Corumbá 及 Urucum 的計劃維護所致。

Samarco

2014 年第 2 季度的 Samarco 四座球團廠房應佔產量為 3.1 百萬噸，較 2014 年第 1 季度增加 0.7 百萬噸，乃由於選礦三廠開工所致。



球團

千公噸	2014年 第2 季度	2014年 第1 季度	2013年 第2 季度	2014年 上半年	2013年 上半年	2014年 第2 季度 / 2014 年第1 季度 變動百分比	2014年 第2 季度 / 2013 年第2 季度 變動百分比	2014年 上半 年 / 2013 年 上半 年 變動 百分比
東南體系	5,820	5,809	5,671	11,629	10,840	0.2%	2.6%	7.3%
Tubarão VIII	195	0.0	0.0	195	0.0	n.m.	n.m.	n.m.
Nibrasco	2,317	2,402	2,397	4,719	4,588	-3.5%	-3.3%	2.9%
Kobrasco	1,131	1,170	1,116	2,301	2,249	-3.3%	1.3%	2.3%
Hispanobras ¹	1,079	1,119	1,056	2,198	1,812	-3.6%	2.1%	21.3%
Itabrasco	1,099	1,118	1,101	2,217	2,191	-1.7%	-0.2%	1.2%
南部體系	2,076	2,278	2,283	4,353	4,290	-8.9%	-9.1%	1.5%
Fabrica	748	802	968	1,550	1,921	-6.7%	-22.7%	-19.3%
Vargem Grande	1,328	1,476	1,315	2,803	2,368	-10.0%	1.0%	18.4%
阿曼	2,055	1,842	1,760	3,897	3,725	11.5%	16.7%	4.6%
球團總量	9,951	9,928	9,714	19,879	18,855	0.2%	2.4%	5.4%
Samarco ²	2,988	2,219	2,623	5,207	5,153	34.7%	13.9%	1.0%

¹ 淡水河谷應佔產量按備考基準計算。於2012年7月，我們就 Hispanobras 球團營運業務訂立租賃合約。因此，其產量按備考基準 100% 綜合入賬。

² 淡水河谷的應佔產能為 50%。

產量概覽

2014年第2季度，淡水河谷的球團產量為10.0百萬噸，並無計入Samarco的應佔產量3.0百萬噸，與上一季度持平，較去年同期上升2.4%，乃由於阿曼球團廠房的增產所致。

Tubarão VIII 開工是本季度的標誌，期內的產量為 0.2 百萬噸。

東南體系

2014年第2季度，Tubarão 運營廠房—Nibrasco、Kobrasco、Hispanobras、Itabrasco 及 Tubarão VIII 的產量為5.8百萬噸，與2014年第一季度的產量持平，較2013年第2季度上升2.6%，乃由於 Tubarão VIII 廠房開工所致。

南部體系

Fábrica的球團產量為0.7百萬噸，分別較2014年第1季度及2013年第2季度下降6.7%及22.7%，乃由於2014年第2季度進行預防維護停工所致。

Vargem Grande的球團產量為1.3百萬噸，較2014年第一季度下降10.0%，乃由於計劃停工維護所致。

阿曼業務

2014年第2季度，阿曼業務的直接還原球團產量達2.1百萬噸，較2014年第1季度上升11.5%，顯示2014年第1季度的計劃維護後的良好營運表現。

Samarco

四座 Samarco 廠房的應佔產量分別較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度上升 34.7%及 13.9%，乃由於四廠（plant IV）開工所致，四廠於本季度的產量為 0.6 百萬噸。

Samarco球團四廠的額定產能為8.3百萬噸 / 年。

錳礦石及鐵合金

千公噸	2014 年第2 季度	2014 年第1 季度	2013 年第2 季度	2014年 上半年	2013年 上半年	2014年第2 季度/2014 年第1季度 變動百分比	2014年第2 季度/2013 年第2季度 變動百分比	2014年上半 年/2013年 上半年 變動百分比
錳礦石	505	470	617	975	1,118	7.5%	-18.1%	-12.8%
Azul	370	332	472	701	853	11.4%	-21.6%	-17.7%
Urucum	136	130	114	266	212	4.2%	18.5%	25.2%
其他礦場	0.0	8	31	8	53	n.m.	n.m.	-84.8%
鐵合金	44	46	41	89	73	-5.1%	6.8%	22.4%
巴西	44	46	41	89	73	-5.1%	6.8%	22.4%

產量概覽

2014年第2季度，錳礦石產量達505,000噸，而2014年第1季度及2013年第2季度則分別為470,000噸及617,000噸。

錳礦石產量

2014年第2季度，卡拉加斯Azul錳礦的產量為370,000噸，較2014年第1季度增加11.4%，及較2013年第2季度減少21.6%。產量增長乃由於使用從尾礦壩回收的產品。然而，2014年第2季度進行的15天維護使產量較2013年第2季度有所減少。

2014年第2季度，Urucum的產量達到136,000噸的歷史新高，分別較2014年第1季度及2013年第2季度增加4.2%及18.5%。產量增加乃由於2013年第4季度在選礦廠進行運營改善，從而改善2014年第2季度的廠房生產率及實際可用性。產量本可能更大，但五月份強降雨淹沒地下礦場及六月份的產量，從而影響到營運。

目前正在進行將令下年產量大幅提高的煤礦擴建，而於2014年下半年，我們將建設地下礦場的基礎設施，以開採優質礦體。

Morro da Mina於2014年第2季度並無進行生產。於2013年第4季度，我們因礦場北部礦區的地質狀況而開始加工廢棄礦區。我們預期於2014年第3季度通過勘探礦場的南部礦區而開始生產。

鐵合金產量

鐵合金產量較2014年第1季度下降5.1%，乃由於決定關閉高爐及向巴西國家電網出售過剩能源所致。

鐵合金季度產量包括26,000噸矽鐵錳合金（FeSiMn）、11,300噸高碳錳合金（FeMnHc）及6,300噸中碳錳合金（FeMnMC）。



鎳

按產地劃分的成品產量

千公噸	2014 年第 2 季度	2014 年第 1 季度	2013 年第 2 季度	2014 年 上半年	2013 年 上半年	2014 年第 2 季度/2014 年第 1 季度 變動百分比	2014 年第 2 季度/2013 年第 2 季度 變動百分比	2014 年上半 年/2013 年 上半年 變動百分比
加拿大	30.8	41.6	40.2	72.3	85.1	-25.9%	-23.5%	-14.9%
Sudbury	9.1	17.6	17.9	26.8	35.0	-48.4%	-49.2%	-23.6%
Thompson	6.9	7.6	6.2	14.5	13.4	-9.3%	11.0%	8.5%
Voisey's Bay	12.1	14.5	15.1	26.5	33.7	-16.3%	-19.7%	-21.3%
來自第三方的礦石 ¹	2.7	1.9	1.0	4.5	2.9	45.0%	n.m.	54.8%
印尼 ²	21.2	16.4	18.3	37.6	35.7	29.0%	16.0%	5.5%
新喀里多尼亞 ³	4.6	4.1	6.6	8.7	9.5	12.1%	-30.6%	-8.8%
巴西(Onça Puma)	5.2	5.4	0.0	10.6	0.0	-3.8%	n.m.	n.m.
鎳總量	61.7	67.5	65.2	129.2	130.3	-8.5%	-5.2%	-0.7%

¹本公司在作業過程中向外部第三方購買給料，並加工為成品鎳。

² 21.2 千噸的總產量包括於上季度末輸送，然後於本季度在其他精煉廠加工的 2.0 千噸鎳冰銅。

³ VNC 季度產量包括於上季度末輸送至其他精煉廠，然後於本季度加工的 1.3 千噸在製品 (NiO)。

產量概覽

2014 年第 2 季度，鎳產量達 61,700 噸，較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度下降 8.5% 及 5.2%。

Sudbury 與 Clydach 發生的事故及計劃維護停工影響到我們第 2 季度的業績。

加拿大業務

2014 年第 2 季度，Sudbury 產量達 9,100 噸，較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度分別下降 48.4% 及 49.2%。於 4 月 6 日，我們 Sudbury 的業務營運發生冶煉基地傷亡事故。我們停業進行全面調查及審核。在此期間，冶煉廠仍然

關閉，故 Copper Cliff 及 Clydach 鎳礦精煉廠受到給料供應的限制。調查完成後，曾短時期重新營運，然後整個設施 (Sudbury 礦場、Clarabelle 製造廠、Copper Cliff 冶煉廠及 Copper Cliff 鎳礦精煉廠) 歷經約 4 周的規劃維護期。如 2014 年第 1 季度生產報告所披露，我們每約 18 個月對 Sudbury 業務進行大型維護，尤其是對製酸廠房及高爐進行保養。於本年度對部份地面設施的計劃維護期，Sudbury 礦場 (Sudbury 系統的薄弱環節) 並無停止生產，積累將於本年度下半年冶煉及精煉的礦石及精礦存貨。因此，2014 年下半年自然預計會獲得

更高的精煉鎳礦產量，彌補 2014 年第 2 季度起按計劃下降的產量。

另外，於 2014 年第 2 季度，Clydach 鎳礦精煉廠於 5 月份進行規劃中的維護。此外，由於我們的 Sudbury 業務發生事故，4 月份收到的給料量有限。

Thompson 於 2014 年第 2 季度的產量為 6,900 噸，較 2014 年第 1 季度減少 9.3% 及較 2013 年第 2 季度增加 11.0%，原因在於我們於 Thompson 冶煉廠及精煉廠加工的 Voisey's Bay 的精礦數量提高。我們將於 8 月份對 Thompson 進行年度維護，這將影響 Thompson 及 Voisey's Bay 於 2014 年第 3 季度的產量，因為 Voisey's Bay 的給料將主要在 Sudbury 加工。

於 2014 年第 2 季度，來自 Voisey's Bay 的鎳礦產量達 12,100 噸，較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度分別下降 16.3% 及 19.7%，原因在於 Sudbury 進行維護停工。

2014 年 7 月，Long Harbour 實現設施首批成品鎳產量的一項重要進程碑。起初，Long Harbour 將同時加工 PTVI 的冰銅及 Voisey's Bay 的精礦，後期轉向只加工來自 Voisey's Bay 的精礦。

印尼業務

2014 年第 2 季度，我們的印尼 Sorowako 業務的鎳冰銅產量共計為 19,200 噸。

源自 PTVI 的成品鎳產量為 21,200 噸，受到其他精煉廠冰銅存貨加工的積極影響。產量分別較 2013 年第 2 季度及 2014 年第 1 季度提高 15.7% 及 28.7%，原因在於我們減少存貨及削減營運資金。

新喀里多尼亞業務

於 2014 年第 2 季度，VNC 的 NiO 及 NHC 產量為 3,300 噸，較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度分別減少 42.3% 及 3.6%。

4 月份，VNC 以兩條 HPAL 線營運，第三條線於當月底投入營運。5 月 7 日，業務配套區發生酸溶液滲漏，導致酸溶液排放到環境中及綜合項目關閉。經內部調查及政府調查及採取補救措施，我們於 6 月中下旬啟動一條 HPAL，並於 7 月 21 日當周增至 2 條 HPAL。VNC 現恢復產能提升。

2014 年第 2 季度，源自 VNC 的成品產品（NHC、NiO 及精煉鎳）的產量共計 4,600 噸。

巴西業務(Onça Puma)

Onça Puma 的產量為 5,200 噸鎳鐵的鎳含量，維持其額定產能的約 85%。業務因需要進行臨時維護而減緩。2014 年第 3 季度將按計劃關閉約 10 天，以於高爐之前對鍛燒爐進行修理。



銅

按產地劃分的成品產量

千公噸	2014 年第 2 季度	2014 年第 1 季度	2013 年第 2 季度	2014 年 上半年	2013 年 上半年	2014 年第 2 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比	2014 年第 2 季度 / 2013 年第 2 季度 變動百分比	2014 年上半 年 / 2013 年 上半年 變動百分比
巴西	46.2	47.3	44.2	93.5	83.0	-2.4%	4.5%	12.7%
Sossego	26.5	26.3	28.9	52.8	56.6	0.9%	-8.3%	-6.8%
Salobo	19.7	21.1	15.3	40.8	26.4	-6.5%	28.5%	54.6%
加拿大	32.0	38.6	40.8	70.6	85.9	-17.1%	-21.5%	-17.9%
Sudbury	19.0	24.5	26.4	43.5	52.4	-22.5%	-28.0%	-17.0%
Thompson	0.4	0.3	0.7	0.7	1.1	22.5%	-43.2%	-36.3%
Voisey's Bay	7.2	6.9	7.6	14.1	18.6	4.3%	-5.8%	-24.4%
來自第三方的礦石	5.4	6.8	6.0	12.2	13.8	-21.1%	-10.5%	-11.0%
贊比亞 (Lubambe)	2.8	2.5	2.7	5.3	4.6	10.8%	2.9%	16.5%
智利	0.0	0.0	3.6	0.0	7.3	n.m.	n.m.	n.m.
銅總量	81.0	88.4	91.3	169.4	180.9	-8.4%	-11.3%	-6.3%

產量概覽

2014 年第 2 季度，銅產量為 81,000 噸，分別較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度下降 8.4% 及 11.3%。Ontario 的計劃維護關閉是產量減少的主要推動因素。

巴西業務

2014 年第 2 季度，Sossego 礦場的銅產量共計為 26,500 噸，主要是精銅，與 2014 年第 1 季度持平，較 2013 年第 2 季度下降 8.3%。品位恢復至歷史平均水平，但製造廠業務於 6 月份

受到限制，原因在於粗碎機及 SAG 製造廠進行維修。

Salobo I 的產能提升於 2014 年第 2 季度有所減緩，原因在於其生產 19,700 噸精銅，較 2014 年第 1 季度減少 6.5% 及 2013 年第 2 季度增加 28.5%。Salobo I 按其額定產能的約 80% 經營。本季度內由於 Salobo II 項目的零部件整合至業務而略有延遲。



2Q14 Production Report

加拿大業務

Sudbury 的產量達 19,000 噸，分別較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度下降 22.5% 及 28.0%。產量下降乃由於 2014 年第 2 季度進行的計劃維護關閉。Sudbury 業務約每 18 個月進行一次大型維護。

Voisey's Bay 的產量為 7,200 噸銅，主要為精銅，較 2014 年第 1 季度增加 4.3%，但較 2013 年第 2 季度下降 5.8%。

非洲業務 (Lubambe)

我們的贊比亞合資公司 Lubambe 正提升產能，按 100% 基準計交付 6,900 噸精銅（應佔產量為 2,800 噸）。Lubambe 的額定產能為每年 45,000 噸。

智利業務—終止運營

如之前所公佈，淡水河谷於 2013 年 12 月 9 日完成出售智利 Tres Valles。



鎳及銅副產品

按產地劃分的成品產量

	2014 年第 2 季度	2014 年第 1 季度	2013 年第 2 季度	2014 年 上半年	2013 年 上半年	2014 年第 2 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比	2014 年第 2 季度 / 2013 年第 2 季度 變動百分比	2014 年上半 年 / 2013 年 上半年變動 百分比
金 (千金衡制盎司)	70.0	73.7	63.2	143.7	121.1	-5.0%	10.8%	18.7%
Sudbury	18.1	20.1	21.0	38.2	42.9	-10.1%	-14.0%	-11.0%
Sossego	17.9	18.0	16.8	35.9	34.1	-0.2%	6.9%	5.2%
Salobo	33.9	35.6	25.4	69.6	44.1	-4.7%	33.8%	57.8%
鈷 (公噸)	735.7	856.7	877.1	1,592	1,870	-14.1%	-16.1%	-14.8%
Sudbury	113	173	287	286	463	-34.6%	-60.6%	-38.1%
Thompson	84	103	74	187	87	-19.0%	13.7%	114.1%
Voisey's Bay	354	282	307	636	739	25.4%	15.4%	-13.9%
VNC	174	287	196	461	568	-39.5%	-11.4%	-18.9%
其他	11	11	14	22	14	3.2%	-17.7%	62.1%
鈮 (千金衡制盎司)	27.0	49.2	32.8	76.2	66.9	-45.1%	-17.6%	13.8%
Sudbury	27.0	49.2	32.8	76.2	66.9	-45.1%	-17.6%	13.8%
鈮 (千金衡制盎司)	66.5	109.2	80.5	175.7	169.2	-39.1%	-17.4%	3.8%
Sudbury	66.5	109.2	80.5	175.7	169.2	-39.1%	-17.4%	3.8%
銀 (千金衡制盎司)	269	433	547	702	972	-37.8%	-50.9%	-27.8%
Sudbury	269	433	547	702	972	-37.8%	-50.9%	-27.8%

金

2014 年第 2 季度，金產量為 70,000 盎司，較 2014 年第 1 季度下降 5.0%，乃主要由於 Sudbury 金產量由於維護期而下跌所致。

鈷

2014 年第 2 季度，鈷產量達 736 噸，較 2014 年第 1 季度下降 14.1%，主要反映科爾本港 Sudbury 停工進行計劃維護及 VNC 生產的中斷。

鉑及鈹

鉑產量為 27,000 盎司及鈹產量為 66,500 盎司，分別較 2014 年第 1 季度下降 45.1%及 39.1%，

反映 2014 年第 1 季度確定並於 2014 年第 2 季度加工的低品位礦體。



煤

千公噸	2014 年第 2 季度	2014 年第 1 季度	2013 年第 2 季度	2014 年上半年	2013 年上半年	2014 年第 2 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比	2014 年第 2 季度 / 2013 年第 2 季度 變動百分比	2014 年上半年 / 2013 年上半年 變動百分比
冶金用煤	1,671	1,223	1,839	2,894	3,212	36.6%	-9.2%	-9.9%
Moatize	714	595	849	1,309	1,265	19.9%	-15.9%	3.4%
Carborough Downs	591	73	670	664	1,224	705.1%	-11.7%	-45.7%
Integra Coal	235	379	198	614	416	-38.0%	18.9%	47.7%
Isaac Plains	131	176	123	307	307	-25.6%	6.4%	0.0%
動力煤	539	561	537	1,100	916	-4.0%	0.3%	20.1%
Moatize	457	414	448	871	704	10.4%	2.0%	23.7%
Integra Coal	16	48	5	64	29	-66.6%	200.0%	117.6%
Isaac Plains	66	100	84	166	183	-33.8%	-21.2%	-9.3%
煤總量	2,209	1,785	2,376	3,994	4,128	23.8%	-7.0%	-3.2%

產量概覽

2014 年第 2 季度，煤炭總產量達 2.2 百萬噸，較 2014 年第 1 季度上升 23.8%，主要由於 Carborough Downs (CD) 及 Moatize 表現強勁所致。

斷層帶，導致須加固及復原支撐設備。生產已於六月份恢復正常。

2014 年第 2 季度，Integra Coal 處於保養及維護中，導致長壁活動中止。

澳洲業務

2014 年第 2 季度，CD 產量為 591,000 噸，自 2014 年第 1 季度長壁移動後表現良好，但仍較 2013 年第 2 季度下降 11.7%，此乃由於五月份進入岩土

2014 年第 2 季度，Isaac Plains 產量為 197,000 噸，較 2014 年第 1 季度創下的 276,000 噸記錄下降 28.6%，此乃由於覆蓋層剝離率提高所致。



2014 年第 2 季度生產報告

Moatize 業務

2014 年第 2 季度，Moatize 產量為 1.170 百萬噸，其中包括 0.714 百萬噸冶金用煤及 0.457 百萬噸動力煤。冶金用煤及動力煤產量較 2014 年第 1 季度分別上升 19.9% 及 10.4%。煤炭組合將因應 2014 年下半年新礦啟動的優先次序而加以改善。

Moatize 煤炭項目第一期增產目前因現有物流基礎設施鐵路及港口無法全面利用其每年 11 百萬噸的開採額定產能而暫時受到限制。

Nacala corridor 物流業務預計將於 2014 年下半年底前啟動，這將逐步消除上述物流瓶頸。



碳酸鉀

千公噸	2014 年第 2 季度	2014 年第 1 季度	2013 年第 2 季度	2014 年上 半年	2013 年上 半年	2014 年第 2 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比	2014 年第 2 季度 / 2013 年第 2 季度 變動百分比	2014 年上半 年 / 2013 年 上半年變動 百分比
碳酸鉀	96	109	113	206	233	-11.8%	-15.0%	-11.9%
Taquari-Vassouras	96	109	113	206	233	-11.8%	-15.0%	-11.9%

磷酸鹽

千公噸	2014 年第 2 季度	2014 年第 1 季度	2013 年第 2 季度	2014 年上 半年	2013 年上 半年	2014 年第 2 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比	2014 年第 2 季度 / 2013 年第 2 季度 變動百分比	2014 年上半 年 / 2013 年 上半年變動 百分比
磷礦石	2,122	1,932	1,896	4,054	3,888	9.9%	11.9%	4.3%
巴西	1,204	1,026	1,131	2,230	2,267	17.4%	6.5%	-1.6%
Bayóvar	918	906	766	1,824	1,621	1.4%	19.9%	12.5%
MAP ¹	263	276	306	539	594	-4.9%	-14.1%	-9.2%
TSP ²	223	207	216	430	466	8.1%	3.6%	-7.7%
SSP ³	506	357	494	863	1,048	41.5%	2.4%	-17.7%
DCP ⁴	128	118	111	246	231	8.4%	15.9%	6.5%

¹磷酸一胺

²重過磷酸鈣

³過磷酸鈣

⁴磷酸氫鈣

碳酸鉀

2014 年第 2 季度，碳酸鉀產量共計為 96,000 噸，較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度分別下降 11.8% 及 15.0%。2014 年第 2 季度，由於礦山逐漸耗盡，同時亦因停工進行糾正性維護導致可選的選礦廠數量有限，故我們的礦石品位不斷下降。

磷礦石

磷礦石的總產量達 2.1 百萬噸，創下第二季度產量記錄，較 2014 年第 1 季度及 2013 年第 2 季度分別上升 9.9% 及 11.9%。巴西及秘魯產量均有所增長。



2014 年第 2 季度生產報告

2014年第2季度，Bayóvar產量與上一季度持平，並較2013年第2季度上升19.9%。

MAP

2014 年第 2 季度，MAP（磷酸一胺）產量合共為 263,000 噸，按季下降 4.8%，此乃由於磷酸供應有限導致 Uberaba 產量下降。2014 年第 2 季度，Uberaba 工業綜合區進行計劃維護，從而影響了磷酸產量。

Uberaba 工業綜合區位於 Minas Gerais，可生產硫酸、磷酸、TSP、SSP、DCP 及 MAP。

TSP

TSP（重過磷酸鈣）產量較2014年第1季度及2013年第2季度分別上升7.8%及3.4%，達到223,000噸，創下第二季度表現記錄。

SSP

Catalão於2014年第1季度停工進行維護後，SSP（過磷酸鈣）產量較2014年第1季度上升41.6%，達到506,000噸，而與2013年第2季度相比亦為正面，增幅為2.5%。

DCP

DCP（磷酸氫鈣）產量為128,000噸，較2014年第1季度上升8.3%，反映產品需求增強。

氮

千公噸	2014 年第 2 季度	2014 年第 1 季度	2013 年第 2 季 度	2014 年上 半年	2013 年上 半年	2014 年第 2 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比	2014 年第 2 季度 / 2013 年第 2 季度 變動百分比	2014 年上半 年 / 2013 年 上半年變動 百分比
氨	47	49	111	96	252	-4.1%	-58.0%	-62.3%
尿素	0.0	0.0	91	0.0	219	n.m.	-100.0%	-100.0%
硝酸	115	113	75	228	190	2.3%	52.7%	19.9%
硝酸銨	117	114	64	231	184	2.6%	81.8%	25.0%

氨及尿素產量

2014 年第 2 季度，氨產量為 47,000 噸，與上一季度持平。與 2013 年第 2 季度相比，產量有所下降，此乃由於 2013 年 6 月 1 日出售 Araucária 業務所致。Araucária 生產氮，而氨及尿素的年產能約為 1.1 百萬噸。

如先前所述，出售 Araucária 後，我們將不再生產尿素，而氨將於 Cubatão 獨家生產。

硝酸及硝酸銨產量

硝酸及硝酸銨產量與 2014 年第 1 季度持平，產量分別為 115,000 噸及 117,000 噸。鑒於 2013 年第 2 季度 Piaçaguera 產量受年度計劃維護推遲及天氣狀況所影響，硝酸及硝酸銨產量按年計算錄得大幅增長。

Piaçaguera 工業綜合區位於聖保羅，並為 Cubatão 綜合區一部份。其生產氨、硝酸、硫酸、磷酸、DAP/MAP、SSP 及硝酸銨。

若要瞭解詳情，請接洽：

+55-21-3814-4540

Rogério T. Nogueira: rogerio.nogueira@vale.com

Andre Figueiredo: andre.figueiredo@vale.com

Carla Albano Miller: carla.albano@vale.com

Andrea Gutman: andrea.gutman@vale.com

Claudia Rodrigues: claudia.rodrigues@vale.com

Marcelo Bonança Correa: marcelo.bonanca@vale.com

Marcelo Lobato: marcelo.lobato@vale.com

Marcio Loures Penna: marcio.penna@vale.com

本項新聞發佈可能包含淡水河谷對未來事件或結果的預期陳述。所有基於未來預測而非過往事實的陳述均涉及各類風險和不確定性。淡水河谷不能保證此等陳述一定正確。此等風險和不確定性包括與以下各項有關的因素：(a) 公司經營所在國家，尤其是巴西和加拿大；(b) 環球經濟；(c) 資本市場；(d) 採礦和金屬價格及其對週期性環球工業生產的依賴；及(e) 淡水河谷經營所在市場的環球競爭。若要進一步瞭解有哪些因素可能導致實際結果不同於淡水河谷的預測，請參閱淡水河谷提呈予美國證券與交易委員會(SEC)、巴西證券管理委員會(CVM)、法國金融市場管理局(AMF)和香港聯合交易所有限公司的報告，尤其是 20-F 表刊載之淡水河谷年報中的「前瞻性陳述」和「風險因素」章節。